



Asociación Internacional de

# Ciudades Educadoras

17  
Boletín  
informativo  
2013

CIUDADES  
EDUCADORAS PARA  
UN MUNDO MEJOR



Foto: Pere Cornellas

## experiencia

### Transformación urbana del centro histórico de Granollers

Capital del Vallés Oriental, Granollers es una ciudad de 60.600 habitantes situada a 25km de Barcelona. Su situación geográfica ha marcado la evolución de la ciudad como población de paso a las comarcas del interior de Cataluña y a Francia, que destaca por disponer de una industria diversificada y una oferta comercial de calidad, así como por la amplia programación cultural, deportiva y de ocio que ofrece. Granollers es miembro del Comité Ejecutivo de la AICE y coordinó la RECE entre 2007 y 2009.

La ciudad inicia un proceso de participación ciudadana con el objetivo de transformar su centro histórico -principal núcleo de actividad comercial del municipio y de la comarca- en una gran área peatonal. El objetivo era cerrar el centro a la circulación de vehículos y disponer de un espacio urbano de calidad pensado para fomentar la convivencia y la cohesión social, dinamizar la actividad comercial y dar cabida a la celebración de actos culturales, deportivos y sociales.

El Ayuntamiento se propuso realizar este proceso de transformación urbana contando con la implicación de todas las áreas y servicios municipales e integrando en el proyecto las propuestas de la ciudadanía. Para ello, se constituyó una Comisión de Seguimiento formada por políticos y técnicos municipales, la empresa constructora, representantes de asociaciones de vecinos, comerciantes y personas interesadas a título individual. A su vez, se articularon varias mesas de trabajo encargadas de mantener informada a la ciudadanía sobre las diferentes actuaciones del proyecto y la evolución de las obras, así como de recoger sus sugerencias.

(continúa en la pág. 2)

## editorial

Con el lema "Imaginar la sociedad, construir la democracia" se ha celebrado en Rabat, Marruecos, el **IV Congreso de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) y la II Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales**. Este Congreso ha constituido una ocasión de celebración, no sólo porque ha coincidido con el décimo aniversario de la creación de la mayor organización mundial de autoridades locales y regionales, de la que la AICE es miembro; sino muy especialmente porque se han cumplido **100 años de Movimiento Municipalista Internacional**, desde el nacimiento de la primera asociación internacional de autoridades locales en Gante, Bélgica.

El Movimiento Municipalista ha jugado un papel clave en forjar el camino hacia la paz después de las dos Guerras Mundiales, en promover el desarrollo local y en tejer lazos entre ciudades que se han convertido en la actual fuente de cooperación internacional. En estos cien años de movimiento, gracias al compromiso de los gobiernos locales, se han conseguido importantes logros no exentos de dificultades. La centralización, la falta de recursos o la escasa visibilidad de las ciudades

(continúa en la pág. 3)

Granollers impulsa la transformación de su centro histórico a través de un proceso participativo que ha permitido adecuar este espacio a diversos usos atendiendo a las necesidades de los vecinos.

## Transformación urbana del centro histórico de Granollers

Gracias a este proceso participativo que se ha extendido durante todas las fases del proceso, la actuación urbanística desarrollada en el centro de la ciudad ha contado con un alto grado de consenso social y de satisfacción por parte de todos los implicados.

Así, por ejemplo, se crearon nuevos aparcamientos y se diseñaron nuevos itinerarios para la circulación de vehículos; se estudió la necesidad de disponer de espacios libres para la organización de eventos culturales; se eligió el mobiliario urbano y su emplazamiento teniendo en cuenta las necesidades de las per-



Foto: Pere Cornellas

sonas con movilidad reducida; se procuró un pavimento de calidad para la celebración de actos de distinta índole, y se crearon diversas zonas de juegos infantiles y áreas ajardinadas en distintas plazas, cuyo mantenimiento ha sido voluntariamente asumido por los propios vecinos, entre otras acciones. A su vez, esta remodelación ha permitido poner en valor el patrimonio histórico de la ciudad y contribuir a su conservación.

La transformación urbana que ha vivido la ciudad ha sido notoria y el proceso de participación establecido se ha convertido en un modelo de gestión relacional a seguir en todas las actuaciones urbanísticas que se realicen en la ciudad. El centro de Granollers constituye ahora un espacio de paseo agradable, un lugar de encuentro y de celebración de una gran variedad de actividades culturales, lúdicas y deportivas. Una transformación que, además, ha impulsado notablemente la actividad comercial y de restauración de la zona. Hoy el área peatonal del centro histórico de la ciudad alcanza ya los 36.000 metros cuadrados de superficie.

El objetivo es ahora continuar ampliando esta zona peatonal y crear otras similares en los



diferentes barrios de la ciudad, en la línea de un modelo de ciudad amable, equilibrada y cohesionada, de una Ciudad Educadora que sitúa a las personas en el centro de sus prioridades.

Más información de la experiencia en la página [www.edcities.org](http://www.edcities.org)

presenta:  
Ayuntamiento de Granollers

contacto: Sr. Albert Camps i Giró,  
concejal de Obras y Proyectos  
e-mail: [acamps@ajuntament.granollers.cat](mailto:acamps@ajuntament.granollers.cat)

## redes de ciudades

### ★ XI Encuentro de la RECE

Del 16 al 18 de octubre ha tenido lugar en Gandía el XI Encuentro de la RECE con el lema "**La Educación, una constante en la vida**". Las conferencias y las experiencias presentadas han girado en torno a tres ejes temáticos: la promoción de la lectura; las nuevas tecnologías y la ciencia al alcance de todos, y la salud, los estilos de vida saludables y los buenos hábitos. Rivas-Vaciamadrid será la ciudad coordinadora de la red para el próximo periodo.



Foto: Juanjo Peret

### ★ V Encuentro de la Red Asia-Pacífico

El V Encuentro de la Red Asia-Pacífico tuvo lugar en la ciudad de Suncheon (República de Corea) el 26 de septiembre, en el que se procedió a la aprobación del plan de acción para el 2014 y a la renovación del comité de coordinación de la red, acordándose la continuidad de Changwon como ciudad coordinadora, asistida por la ciudades de Gunsan y Suseong.

### ★ I Encuentro Latinoamericano de Ciudades Educadoras

Cerca de 120 representantes de 38 ciudades de 9 países se reunieron en Rosario (Argentina) del 3 al 5 de septiembre con motivo del Primer Encuentro Latinoamericano de Ciudades Educadoras. En aras de promover el XIII Congreso Internacional de Ciudades Educadoras, el hilo conductor de las

conferencias, mesas de debate y talleres del Encuentro fue "**El Rol de las ciudades para la Inclusión Social**". También tuvieron lugar reuniones de las distintas redes territoriales y temáticas latinoamericanas.



Foto: Silvio Moriconi

### ★ Asamblea General de la Red Francesa

120 delegados asistieron a la Asamblea General de la Red Francesa que se celebró en Montpellier el 5 y 6 de julio pasado. En la Asamblea se debatió sobre cuestiones como la primera infancia, el éxito escolar o los proyectos educativos locales.

Más información en [www.edcities.org](http://www.edcities.org)

# entrevista

## Sr. José Ulisses Correia e Silva Alcalde de Praia, Cabo Verde



### ¿Cuáles son los principales retos y potencialidades de la ciudad de Praia?

El gran desafío es hacer de la capital de un país con un PIB per cápita de cerca de 3.500 dólares, una ciudad segura, organizada, bonita, limpia, cosmopolita, competitiva y dinámica desde el punto de vista económico y cultural.

Es un desafío difícil. No existe en el mundo muchos ejemplos de países pobres, o incluso de renta media, con ciudades organizadas y cualificadas. Lo que se constata en muchas ciudades africanas es que el bajo nivel de renta de las personas y la presión demográfica tienden a dificultar la estructuración y la organización de los espacios urbanos. Las consecuencias son conocidas en muchas ciudades en cuanto al crecimiento galopante del comercio informal, los transportes, la ocupación de las vías públicas, la ocupación de los suelos y las construcciones y el saneamiento.

En Praia vamos a superar este desafío precisamente apostando por las potencialidades de la ciudad. Somos un país joven, con estabilidad política, abierto al mundo, con una importante diáspora y con gran maleabilidad y capacidad de superación y de adaptación.

### ¿Cuál es la idea de ciudad para la que trabaja el actual equipo de gobierno?

La idea de una ciudad inclusiva,

empresarial, cosmopolita, con ciudadanos responsables, que se sientan constructores del presente y del futuro de la ciudad, orientados por un liderazgo motivador.

Deseamos que las personas se identifiquen y tengan una actitud positiva con su ciudad. Por eso, una de las principales iniciativas es continuar invirtiendo en espacios y equipamientos públicos como plazas con acceso a internet gratuito para los jóvenes, parques infantiles, equipamientos para la práctica de ejercicio físico al aire libre, pavimentos y calles peatonales.

### ¿Qué aporta a la gestión municipal tomar conciencia de la vertiente educativa de las diferentes políticas municipales?

La ciudad es ante todo un gran compromiso de sus ciudadanos con el lugar donde muchos han nacido o que han adoptado, donde viven, trabajan y luchan en el día a día. Ese compromiso sólo es posible si además de los instrumentos institucionales como las leyes, los reglamentos y la autoridad, existe una buena educación ciudadana que permita interiorizar a las personas la idea de que deben estar en la primera línea en la promoción y defensa del cuidado que los espacios comunes necesitan. Por eso, el concepto de ciudad educadora deberá estar presente transversalmente en las diversas políticas municipales.

### Una de las medidas difíciles del inicio de su mandato fue la retirada de los vendedores ambulantes de la zona del Plateau. ¿Qué rol jugó la pedagogía urbana en este proceso?

La pedagogía fue importante. Realizamos un encuentro con la presencia de un gran número de vendedores y demostramos que no era posible continuar con el estado lamentable del Plateau (centro histórico) a nivel sanitario, de movilidad de los transeúntes, de los transportes de mercancías y de la imagen, derivado de la ocupación de los paseos. En este encuentro las vendedoras no tuvieron argumentos para rechazar la necesidad de organización y de cumplir las normas. Hicimos obras en otro mercado, en Sucupira, para acomodar más vendedores... La desocupación de los paseos nos permitió recalificar la calle 5 de Julho que ha pasado a ser una calle peatonal de calidad.

Además, formamos, en dos años, a más de 1.600 vendedoras informales en materias relacionadas con la salud pública, la autoestima y la gestión de pequeños negocios

# editorial

en el plano internacional, siguen siendo algunos de los obstáculos a los que todavía debemos hacer frente.

CGLU, como heredera directa del movimiento, ha querido celebrar el centenario con una exposición en la que se recrea cronológicamente los momentos clave del intercambio y la cooperación municipal, así como invitando a la Cumbre a ponentes de reconocido prestigio internacional que han compartido sus reflexiones sobre el pasado, presente y futuro de este movimiento. La Cumbre ha constituido, así, una ocasión de análisis de los logros alcanzados y una oportunidad de debate y definición conjunta de las nuevas prioridades de las ciudades y regiones para el siglo XXI.

Conseguir que la voz de las ciudades esté presente en las negociaciones internacionales es vital para dar continuidad a los logros del movimiento municipalista. En esta línea, CGLU está trabajando en la redefinición de los Objetivos de Desarrollo del Milenio post 2015 y en preparar el camino hacia la Conferencia Hábitat III que se celebrará en 2016.

### Secretariado de la AICE

c/ Avinyó 15, 4ª planta  
08002 Barcelona  
Tel. + 34 93 342 77 20  
Fax. +34 93 342 77 29  
E-mail: bidce@bcn.cat

con el objetivo de mejorar su relación con los espacios públicos y con los mercados, así como permitir la mejora de sus negocios.

### ¿Qué temas le gustaría trabajar con otras ciudades de la AICE?

El papel de los medios de comunicación en el cambio de actitudes y comportamientos inspirados en el concepto de ciudad educadora.



Más información en [www.edcities.org](http://www.edcities.org)

# experiencia

## Aprendiendo a cuidar a nuestros mayores, una propuesta de Montevideo

El envejecimiento de la población plantea la creciente necesidad de atender aspectos vinculados al cuidado de las personas mayores. Según un informe de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe del año 2000, en Uruguay casi la mitad de los hogares tiene al menos un adulto mayor.

Montevideo, la capital de Uruguay, es una de las ciudades más envejecidas de América Latina. Con una población de 1.350.000 habitantes (datos de 2011), las personas de más de 60 años representan el 19%, siendo principalmente una población femenina que, en la mayoría de los casos, no ha podido acceder al mercado laboral y, por tanto, no dispone de una pensión de jubilación.

Las personas mayores son por lo general una población autosuficiente, pero en el momento en que se producen situaciones de dependencia, la atención y el cuidado de estas personas suele recaer en la familia, siendo principalmente las mujeres quienes asumen esta responsabilidad. Sin embargo, los familiares no suelen disponer de una preparación específica para hacer frente a situaciones de dependencia, las cuales pueden generar sobrecarga y estrés en el cuidador.

Ante esta realidad, la Secretaría para el Adulto Mayor de la Intendencia de Montevideo inicia en el año 2010 el Programa: **Aprendiendo a cuidar a nuestros mayores**, que consiste en ofrecer cursos de capacitación que brindan herramientas para mejorar el cuidado y la calidad de vida de las personas mayores, promoviendo la adquisición de aprendizajes a partir de conocimientos teóricos y del intercambio de experiencias.

Un equipo multidisciplinario se encarga de impartir el curso-taller, el cual está integrado por psicólogos, trabajadores sociales, médicos geriátricos, enfermeros/as, nutricionistas, odontólogos, profesores de educación física, etc. Así, el curso de 30 horas de duración ofrece conocimientos sobre nutrición, higiene personal, salud bucal, movilidad, actividad física, administración de medicamentos, prevención de afecciones, etc., y herramientas para detectar, prevenir y abordar el estrés en el cuidador.

El Programa se oferta de forma gratuita a todas aquellas personas interesadas en la temática y se realiza en diferentes centros municipales de toda la ciudad con el objetivo de facilitar la participación. En su puesta en marcha,

La Intendencia de Montevideo ofrece cursos de formación para mejorar la atención a las personas mayores y responder a las necesidades de sus cuidadores.



intervienen varias dependencias municipales, así como diversas instituciones: el Ministerio de Salud Pública, el Ministerio de Desarrollo Social, el Ministerio de Educación y Cultura, el Banco de Previsión Social, la Universidad de la República, etc.

Hasta el momento se han capacitado 250 personas con un perfil formativo muy heterogéneo, que va desde personas con estudios básicos a personas con una formación universitaria. El curso es valorado positivamente por los participantes en el 98% de los casos, según las encuestas realizadas, tanto en lo referente a aspectos curriculares como a los intercambios que se producen con el resto del grupo de formación y con el equipo técnico participante.

presenta: Intendencia de Montevideo,  
Secretaría para el Adulto Mayor

contacto: Sra. Susana Rodríguez  
e-mail: [secretariaadultomayor@gmail.com](mailto:secretariaadultomayor@gmail.com)

## sabes que...

- ★ Sorocaba acogerá una nueva reunión de la Red Brasil el próximo 28 de noviembre.
- ★ La próxima reunión del Comité Ejecutivo tendrá lugar en Barcelona el 15 y 16 de noviembre.
- ★ Invitamos a las ciudades miembro a participar en el Foro Mundial Educasport, que tendrá lugar en París del 26 al 28 de noviembre, en el que la AICE coordinará una mesa redonda.
- ★ El periodo de presentación de candidaturas para optar a la organización del XIV Congreso Internacional de la AICE, previsto para el año 2016, permanecerá abierto hasta el 15 de enero.
- ★ Lisboa con la experiencia "El Deporte me Inspira" y Madrid con "La ciudad de los niños" han ganado el Premio Dubai 2012 de mejores prácticas.
- ★ Los Ayuntamientos de Múnich y México DF han sido reconocidos con el Premio C40 Siemens de liderazgo climático por sus iniciativas en materia de energía verde y de mejora de la calidad del aire.

## las voces de las ciudades

**1. Malargüe** (Argentina) promueve la inclusión social de las personas con discapacidad a través del taller productivo protegido **Cümelén** que ofrece una salida laboral a este colectivo, reforzando su autoestima y reconocimiento social.



**2. Playa del Carmen** (México) promueve el cuidado del medio ambiente, a través del programa **Kilo Verde**, que consiste en el intercambio de kilogramos de desechos reciclables

por plantas nativas de la región destinadas a ajardinar el propio patio o las áreas verdes de la comunidad.



**3.** Con la iniciativa "**Hoy voy al café... a escuchar poesía**" el Ayuntamiento de **Trofa** (Portugal) pretende acercar la poesía a la población y romper con la connotación elitista con la que se asocia. Una vez al mes, los cafés se dinamizan con recitales de poesía de autores portugueses.